

Giunti in resina

Resin joints

Joint en résine

Istruzioni di montaggio

PREPARAZIONE

- (1) Preparare il cavo mantenendo la connessione al minimo indispensabile.
- (2) Per connessioni multiple non isolate, utilizzare il separatore a X in dotazione.
- (3) Tagliare le estremità del guscio selezionando la sezione più appropriata per il cavo.
- (4) Smerigliare il cavo con carta abrasiva centrando la connessione nel guscio.
- (5) Raccordare l'uscita cavi con il nastro in dotazione, assicurandosi dell'effettiva chiusura del guscio.
- (6) Prendere la busta contenente la resina. Esercitare pressione con le mani su entrambi i componenti affinché vengano a contatto, miscelare gli stessi per circa 4 minuti in modo omogeneo.
- (7) Accumulare la resina sul fondo della busta.
- (8) Tagliare un piccolo angolo della busta per fare la colata.
- (9) Colare la resina lentamente distribuendo uniformemente il prodotto.
- (10) Inserire il tappo di chiusura.

Assembly instructions

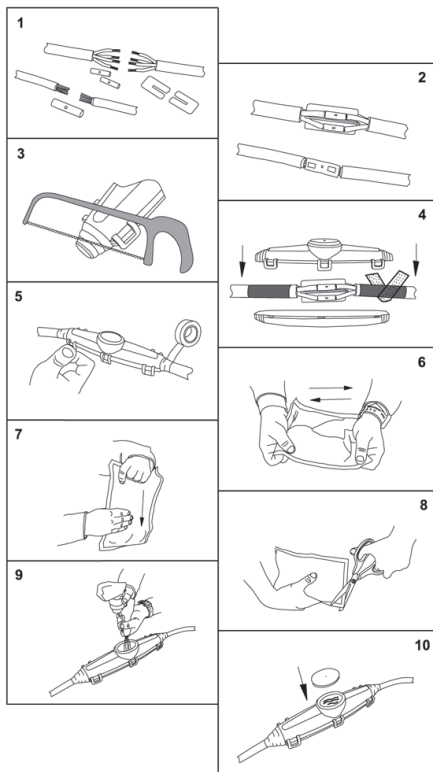
PREPARATION

- (1) Prepare the cable using a connector as small as possible.
- (2) For non-insulated multiple connections, use the X-shaped separator provided.
- (3) Cut the ends of the shell, selecting the most suitable section for the cable.
- (4) Grind the cable with abrasive paper, centring the connection into the shell.
- (5) Connect the cables outlet with the tape provided, making sure that the shell is really shut.
- (6) Take the bag containing the resin. Apply pressure with the hands on both components in order to get in contact with each other, mix for about 4 minutes evenly.
- (7) Accumulate the resin at the bottom of the bag.
- (8) Cut a little corner of the bag to make the casting.
- (9) Cast the resin slowly distributing the product uniformly.
- (10) Insert the closure plug.

Instructions de montage

PRÉPARATION

- (1) Préparer le câble en utilisant le connecteur le plus petit possible.
- (2) Pour des connexions multiples, les non isolées, utiliser le séparateur a X fourni.
- (3) Couper les bouts de la coquille en sélectionnant la section la plus convenable pour le câble.
- (4) Roder le câble avec du papier abrasif en centrant la connexion dans la coquille.
- (5) Raccorder la sortie câble avec le ruban fourni, en s'assurant de la fermeture effective de la coquille.
- (6) Prenez l'enveloppe contenant les deux résines. Mélanger soigneusement les deux produits pour environ 4 minutes; la transparence de la pochette sert à contrôler d'éventuels points non encore mélangés.
- (7) Accumuler la résine sur le fond de la pochette.
- (8) Couper un petit coin de la pochette pour faire la coulée.
- (9) Couler la résine lentement en distribuant uniformément le produit.
- (10) Insérer le bouchon de fermeture.

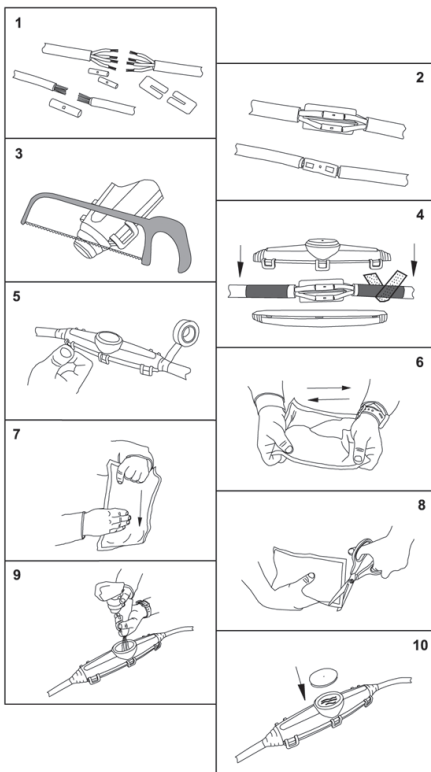


Kupplung aus Gießharz

Montageanleitungen

Vorbereitung

- (1) Das Kabel vorbereiten und einen Anschluss so klein wie möglich benutzen.
- (2) Den gelieferten X-Separator für unisolierte mehrfache Anschlüsse benutzen.
- (3) Die Enden der Schale durch die Auswahl des Schnitts, der für das Kabel geeignet ist, schneiden.
- (4) Das Kabel mit Schmirgelpapier schmirgeln und den Anschluss in der Schale zentrieren.
- (5) Den Austritt der Kabel mit dem gelieferten Band verbinden und versichern Sie sich, dass die Schale richtig geschlossen ist.
- (6) Nehmen Sie den Umschlag mit den beiden Harzen. Mezclar cuidadosamente durante aprox. 4 minutos los dos productos, fa transparencia de la bolsa permite verificar si hay puntos dónde los productos no se han mezclado.
- (7) Das Harz a uf dem Boden des Beutels anhaufen.
- (8) Einen kleinen Winkel des Beutels schneiden, um das Produkt zu gießen.
- (9) Das Harz langsam gießen und das Produkt gleichmäßig verteilen.
- (10) Den Abschlusspfropfen stecken.



Conexión en resina colada

Instrucciones para el montaje

Preparación

- (1) Preparar el cable utilizando el conector más pequeño posible.
- (2) Para conexiones múltiples no aisladas utilizar el separador en forma de X entregado.
- (3) Cortar las extremidades del carcasa escogiendo la sección más adecuada para el cable.
- (4) Preparar el cable mediante papel de lija centrando la conexión en la carcasa.
- (5) Unir la salida de los cables mediante la cinta entregada, cerciorándose de que el carcasa se haya cerrado.
- (6) Nehmen Sie den Umschlag mit den beiden Harzen. Mezclar cuidadosamente durante aprox. 4 minutos los dos productos, fa transparencia de la bolsa permite verificar si hay puntos dónde los productos no se han mezclado.
- (7) Acumular la resina en el fondo del contenedor.
- (8) Cortar un pequeño ángulo del contenedor para la colada.
- (9) Colar la resina despacio distribuyendo.
- (10) Introducir el tapón de cierre.

Junta de resina

Instruções de montagem

Preparação

- (1) Preparar o cabo com a uniao.
- (2) Para ligação múltipla nao isolada, utilizar o separador em X fornecido juntamente.
- (3) Cortar a extremidade do estojo seleccionando a secçao mais indicada para o cabo.
- (4) Limpar o cabo com lixa, centrando a uniao no estojo.
- (5) Envolver a saída do cabo com o nastro fornecido juntamente.
- (6) Pegue o envelope contendo as duas resinas. Misturar cuidadosamente ± 4 min. os dois produtos. A transparencia do saco serve para controlar eventuais pontos nao misturados adequadamente.
- (7) Empurrar a resina para fundo do saco.
- (8) Cortar a ponta do saco para verter a resina no estojo.
- (9) Vazar a resina lentamente, distribuindo uniformemente o produto.
- (10) Colocar a lampa de fecho.